

A 89/10/11

Arrêt du 10 décembre 1990
dans l'affaire A 89/10

En cause :

S.A. DROUOT BELGIUM, AYANT CAUSE DE S.A. EQUITY AND LAW

contre

1. MASTRANGIOLI Néréo,
2. S.A. A.G.F. BELGIUM

Langue de la procédure : le français

Arrest van 10 december 1990
in de zaak A 89/10

Inzake :

N.V. DROUOT BELGIUM ALS RECHTSOPVOLGSTER VAN N.V. EQUITY AND LAW

tegen

1. MASTRANGIOLI Néréo,
2. N.V. A.G.F. BELGIUM

Procestaal : Frans

2.- Vertaling

BENELUX-GERECHTSHOF

In de zaak A 89/10

1. Gezien het vonnis dat op 18 december 1989 gewezen werd door de 6de (bis) Kamer van de Rechtbank van Eerste Aanleg te Luik in de zaak AR nr. 91.133/88 van de N.V. Equity and Law, eiseres, tegen Néréo Mastrangioli en A.G.F. Belgium, verweerders, bij welk vonnis twee vragen van uitleg aan het Benelux-Gerechtshof worden gesteld overeenkomstig artikel 6 van het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechtshof, hierna genoemd het Verdrag ;

TEN AANZIEN VAN DE FEITEN :

2. Overwegende dat de feiten waarvan moet worden uitgegaan, als volgt kunnen worden omschreven :

- a) Op 20 juni 1986 vervangt Néréo Mastrangioli, in de privé-garage van het pand van zijn broer, de knalpot van zijn auto. Wanneer hij een snijbrander gebruikt om de oude knalpot te verwijderen, vat de auto vuur en veroorzaakt schade aan het pand.
- b) De burgerrechtelijke aansprakelijkheid waartoe dit motorrijtuig aanleiding kon geven, is gedekt door een verzekering afgesloten met de Naamloze Vennootschap A.G.F. Belgium. De N.V. Equity and Law, de brandverzekeraar van het pand, heeft de schade van haar verzekerde vergoed ; zij eist terugbetaling van deze kosten door Néréo Mastrangioli, die het ongeval veroorzaakt heeft, en door zijn WAM-verzekeraar, de Naamloze Vennootschap A.G.F. Belgium.
- c) De Rechtbank stelt vast dat de partijen het erover eens zijn dat de WAM-verzekering, mede op grond van de verzekeringsovereenkomst, ook toepasselijk is "zelfs wanneer het ongeval op een privé-plaats is gebeurd" ;

3. Overwegende dat de Rechtbank het Hof verzocht heeft de navolgende vragen van uitleg te beantwoorden :

3.- Vertaling

Eerste vraag : "Dient de WAM-verzekeraar op grond van artikel 3 van de wet van 1 juli 1956 de benadeelde te vergoeden, wanneer de schade door de verzekerde werd veroorzaakt terwijl hij zijn tot stilstand gebracht motorrijtuig in een garage repareerde ?"

Tweede vraag : "Dient hij telkens tot vergoeding over te gaan als door de schuld van de verzekerde door middel van zijn motorrijtuig schade werd veroorzaakt, ongeacht het gebruik dat hiervan op het ogenblik van het ongeval werd gemaakt ?" ;

TEN AANZIEN VAN HET VERLOOP VAN HET GEDING :

4. Overwegende dat, overeenkomstig artikel 6, lid 5, van het Verdrag, het Hof aan de Ministers van Justitie van België, van Nederland en van Luxemburg een afschrift van het vonnis van de rechtbank heeft gezonden ;

5. dat de Ministers van Justitie geen gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid om een schriftelijke uiteenzetting in te dienen ;

6. Overwegende dat de Naamloze Vennootschap Drouot Belgium, bij akte gericht aan het Hof, laat weten dat zij, met ingang van 1 januari 1990, alle rechten en verplichtingen van de Naamloze Vennootschap Equity and Law heeft overgenomen en verklaart dat zij het geding dat door deze laatste ingeleid werd, zal voortzetten ;

7. Overwegende dat de partijen Naamloze Vennootschap Drouot Belgium en Naamloze Vennootschap A.G.F. Belgium een memorie hebben ingediend ;

8. Overwegende dat Plaatsvervangend Advocaat-Generaal H. Lenaerts op 21 juni 1990 schriftelijk conclusie heeft genomen ;

4.- Vertaling

TEN AANZIEN VAN HET RECHT :

9. Overwegende dat het Hof, dat volgens artikel 6 van het Verdrag slechts bevoegd is uitspraak te doen omtrent vragen betreffende de uitleg van krachtens artikel 1 van het Verdrag aangewezen rechtsregels, de door de rechtbank gestelde vragen aldus verstaat dat de rechtbank antwoord verlangt op de volgende vragen van uitleg van artikel 3 van de Gemeenschappelijke Bepalingen behorende bij de Overeenkomst betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, hierna genoemd de Gemeenschappelijke Bepalingen :

I. Verplicht artikel 3 van de Gemeenschappelijke Bepalingen de verzekeraar de benadeelde schadeloos te stellen wanneer de schade door de verzekerde is veroorzaakt terwijl hij zijn tot stilstand gebracht motorrijtuig in een garage repareerde ?

II. Brengt artikel 3 van de Gemeenschappelijke Bepalingen voor de verzekeraar de verplichting mee telkens tot vergoeding over te gaan als door de schuld van de verzekerde schade is veroorzaakt door middel van zijn motorrijtuig, ongeacht het gebruik dat hiervan op het ogenblik van het ongeval werd gemaakt ? ;

Ten aanzien van de tweede vraag :

10. Overwegende dat, zoals het Hof in zijn arrest van 23 oktober 1984 in de zaak A 83/2 reeds de gelegenheid heeft gehad te oordelen, bescherming ter zake van schade die wel is veroorzaakt door een motorrijtuig, maar zonder dat deze schadeveroorzaking verband houdt met de deelneming van het motorvoertuig aan het verkeer als bedoeld in artikel 2, § 1, eerste zin, van de Gemeenschappelijke Bepalingen, valt buiten de door de Benelux-Overeenkomst betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen beoogde bescherming van de slachtoffers van het gemotoriseerde verkeer ;

11. dat derhalve op de tweede vraag moet worden beantwoord dat een verzekeraar slechts dan gehouden is tot vergoeding van door de schuld van een verzekerde door middel van diens motorrijtuig veroorzaakte schade, indien deze schadeveroorzaking verband houdt met deelneming van het motorrijtuig aan het verkeer als bedoeld in artikel 2, § 1, eerste zin, van de Gemeenschappelijke Bepalingen ;

5.- Vertaling

Ten aanzien van de eerste vraag :

12. Overwegende dat uit het antwoord op de tweede vraag volgt dat schade veroorzaakt terwijl het tot stilstand gebrachte motorrijtuig wordt gerepareerd in een garage die, naar de rechtbank kennelijk als uitgangspunt neemt, toegankelijk is voor het publiek of althans voor een beperkt aantal personen die het recht hebben er te komen, door de verzekeraar allèen dan behoeft te worden vergoed indien op grond van de bijzonderheden van het geval dient te worden aangenomen dat de schadeveroorzaking desondanks verband houdt met deelneming van het motorrijtuig aan het verkeer als bedoeld in artikel 2, § 1, eerste zin, van de Gemeenschappelijke Bepalingen;

TEN AANZIEN VAN DE KOSTEN :

13. Overwegende dat het Hof, volgens artikel 13 van het Verdrag, de kosten moet vaststellen welke op de behandeling voor het Hof zijn gevallen ;

14. dat op de behandeling voor het Hof geen kosten zijn gevallen;

15. Gelet op de conclusie van Plaatsvervangend Advocaat-Generaal H. Lenaerts ;

16. Uitspraak doende op de door de Rechtbank in zijn vonnis van 18 december 1989 gestelde vragen ;

VERKLAART VOOR RECHT :

17. Ten aanzien van de tweede vraag : artikel 3 van de Gemeenschappelijke Bepalingen verplicht de verzekeraar van de aansprakelijkheid inzake motorrijtuigen slechts dan tot vergoeding van door de schuld van een verzekerde door middel van diens motorrijtuig veroorzaakte schade, indien deze schadeveroorzaking verband houdt met deelneming van het motorrijtuig aan het verkeer als bedoeld in artikel 2, § 1, eerste zin, van de Gemeenschappelijke Bepalingen ;

6.- Vertaling

18. Ten aanzien van de eerste vraag : de schade veroorzaakt door de verzekerde terwijl hij zijn tot stilstand gebracht motorrijtuig repareert in een garage die toegankelijk is voor het publiek of althans voor een beperkt aantal personen die het recht hebben er te komen, behoeft door de verzekeerbaar van de aansprakelijkheid inzake motorrijtuigen allèen dan te worden vergoed indien op grond van de bijzonderheden van het geval dient te worden aangenomen dat de schadeveroorzaking desondanks verband houdt met deelneming van het motorrijtuig aan het verkeer als bedoeld in artikel 2, § 1, eerste zin, van de Gemeenschappelijke Bepalingen.

Aldus gewezen door de heren F. Hess, president, R. Soetaert, eerste vice-president, H.L.J. Roelvink, P. Kayser, R. Everling, rechters, C.H. Beekhuis, F.H.J. Mijnsen, J. De Peuter, Y. Rappe, plaatsvervangende rechters,

en uitgesproken ter openbare zitting te Brussel op 10 december 1990, door de heer R. Soetaert, voornoemd, in aanwezigheid van de heren H. Lenaerts, plaatsvervangend advocaat-generaal, en C. Dejonge, waarnemend hoofdgriffier.